

# Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición

Revisión



**MEJOREMOS  
NUESTRA  
SALUD**

## Introducción

---

La Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición (NHANES) es un programa de estudios diseñado para evaluar el estado de salud y nutrición de los adultos y de los niños en Estados Unidos. La encuesta es única en cuanto a que combina entrevistas y exámenes físicos. NHANES es un importante estudio del Centro Nacional de Estadísticas de Salud (NCHS). NCHS es parte de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), Servicio de Salud Pública de Estados Unidos, y tiene la responsabilidad de producir estadísticas vitales y de salud para la nación.

El programa de NHANES empezó al comienzo de los años 60 y ha sido conducido como una serie de encuestas enfocadas en diferentes grupos de la población o tópicos de salud. En 1999, la encuesta se convirtió en un programa continuo, que tendrá enfoques cambiantes en una variedad de mediciones de salud y nutrición para satisfacer las necesidades emergentes. La encuesta examina una muestra nacionalmente representativa de cerca de 5.000 personas cada año. Estas personas están situadas en condados de todo el país, 15 de los cuales son visitados cada año.

Las detalladas entrevistas de NHANES incluyen preguntas relacionadas con demografía, socioeconomía, dieta y salud. El componente de examen consiste en exámenes médicos y dentales, mediciones fisiológicas, y pruebas de laboratorio administradas por personal médico altamente entrenado.

Los resultados de esta encuesta serán usados para determinar la prevalencia de enfermedades graves y los factores de riesgo de las enfermedades. La información será usada para evaluar el estado nutricional y su asociación con el fomento de la salud y la prevención de enfermedades. Los resultados de NHANES son también la base para los patrones nacionales para mediciones, tales como estatura, peso, y presión sanguínea. La información de esta encuesta será usada en estudios epidemiológicos e investigaciones de ciencias de la salud, lo cual ayudará a diseñar una acertada política

de salud pública, dirigir y diseñar programas y servicios de salud pública, y expandir el conocimiento de salud de la nación.

## Contenido de la encuesta

Como en los exámenes de salud pasados, se recolectará información acerca de la prevalencia de las condiciones crónicas de la población. Los cálculos para condiciones no diagnosticadas anteriormente, así como para aquellas conocidas y reportadas por las personas entrevistadas en la encuesta, son producidos por medio de la encuesta. Tal información es una virtud especial del programa NHANES.

Se examinarán los factores de riesgo, como aquellos aspectos del estilo de vida de las personas, constitución, herencia, o medio ambiente que puedan aumentar las posibilidades de desarrollar una cierta enfermedad o condición. Se estudiarán el fumar, consumo de alcohol, prácticas sexuales, uso de drogas, condición física y actividad, peso y consumo dietético. También será recolectada información sobre ciertos aspectos de salud reproductiva, tal como el uso de contraceptivos orales y prácticas para amamantar.

Las enfermedades, condiciones médicas, e indicadores de salud que se estudiarán incluyen:

- Anemia
- Enfermedades cardiovasculares
- Diabetes y enfermedades de las extremidades inferiores
- Exposiciones Ambientales
- Equilibrio
- Pérdida de la audición
- Enfermedades infecciosas e inmunización
- Enfermedades de los riñones
- Salud mental y funcionamiento cognoscitivo
- Nutrición
- Obesidad
- Salud oral
- Osteoporosis
- Aptitud física y funcionamiento físico

- Historial reproductivo y comportamiento sexual
- Enfermedades respiratorias (asma, bronquitis crónica, enfisema)
- Enfermedades sexualmente transmitidas
- Enfermedades de la piel
- Visión

La muestra para la encuesta se selecciona para representar a la población de Estados Unidos de todas las edades. El énfasis especial en NHANES actual será sobre la salud de los adolescentes y la salud de los americanos de mayor edad. Para producir estadísticas confiables para estos grupos, los adolescentes de 15 a 19 años de edad y las personas de 60 años y de más edad están sobre-representados en la encuesta. Los negros o afroamericanos y mexicanos americanos también están sobre-representados para permitir cálculos precisos para estos grupos.

Se hará referencia a numerosas áreas importantes de la salud de los adolescentes, incluyendo nutrición y aptitud física y otros aspectos del crecimiento y del desarrollo. Debido a que Estados Unidos ha experimentado un dramático crecimiento en la cantidad de personas de mayor edad durante este siglo, la población envejeciente tiene una gran implicación en las necesidades de servicios de salud, política pública, y prioridades de investigación. NCHS está trabajando con las agencias de salud pública para aumentar el conocimiento del estado de salud de los americanos de más edad. NHANES tiene un papel primario en este esfuerzo.

En el examen, todos los participantes visitan al médico quien les toma el pulso o la presión de sangre. Se incluyen entrevistas dietéticas y mediciones del cuerpo para todos. Con excepción de los muy pequeños, a todos los participantes se les tomará una muestra de sangre y tendrán un examen dental. Según la edad del participante, el resto del examen incluye pruebas y procedimientos para evaluar los diferentes aspectos de salud anotados en la lista de arriba. Usualmente, a medida que las personas son de más edad, el examen es más extenso. A algunas personas que no puedan venir al centro de examen posiblemente se les haga un examen menos extenso en sus hogares.

## Operaciones de la Encuesta

Las entrevistas de salud se conducen en los hogares de los entrevistados. Los exámenes se realizan en centros móviles especialmente diseñados y equipados que viajan por todo el país para hacer las encuestas. El equipo de la encuesta consiste de un médico, un dentista, técnicos médicos y de salud, y entrevistadores dietistas y de salud. Las entrevistas en los hogares las conduce un equipo grande de entrevistadores bilingües entrenados.

Un avanzado sistema de computadoras que usa terminales de alta capacidad, computadoras personales de escritorio, y mantiene una amplia red de información, recolecta y procesa todos los datos de NHANES, y prácticamente elimina la necesidad de formularios de papel y operaciones manuales de codificación. Este sistema permite que los entrevistadores usen computadoras portátiles con lápices electrónicos. Con dispositivos tales como las balanzas digitales y estadiómetros, el personal de un centro móvil de exámenes puede transmitir datos automáticamente desde allí a una central de información. Las computadoras de pantallas sensibles al tacto permiten que los entrevistados registren en completa privacidad las respuestas a ciertas preguntas delicadas. La información de la encuesta está a disposición del personal de NCHS dentro de las 24 horas siguientes a la recolección. Esto incrementará la capacidad de recolectar información de calidad y aumentará la velocidad con que los resultados sean dados al público.

En cada lugar, las autoridades oficiales locales de salud y del gobierno son notificados de la encuesta venidera. Los hogares de la encuesta reciben una carta del Director de NCHS para presentar la encuesta. Los medios informativos locales posiblemente presenten historias acerca de la encuesta.

NHANES está diseñada para facilitar y estimular la participación. Se provee transporte para y desde el centro de examen y los participantes reciben compensación. A cada participante se le da un informe con los resultados médicos y dentales.

El récord de logros importantes de NHANES se hace posible por los miles de americanos que han participado.

- Las encuestas pasadas han proporcionado información para crear las tablas de crecimiento usadas nacionalmente por los pediatras para evaluar el crecimiento de los niños. Las tablas han sido adaptadas y adoptadas mundialmente como patrones de referencia—y han sido recientemente actualizadas usando las cifras más recientes de NHANES.
- La información sobre el plomo en la sangre fue útil para desarrollar políticas para eliminar el plomo en la gasolina y en la soldadura de las latas de alimentos y refrescos. La información reciente de las encuestas indica que la política ha sido aún más efectiva de lo que originalmente se imaginaba, con un descenso en los niveles elevados de plomo en la sangre de más de 70% desde los años 70.
- Las cifras de prevalencia de sobrepeso han conducido a la proliferación de programas para enfatizar dietas y ejercicio, estimular investigaciones adicionales, y proporcionar medios para rastrear las tendencias de la obesidad.
- La información ha continuado indicando que la diabetes no diagnosticada es un problema significativo en Estados Unidos. Los esfuerzos para aumentar la conciencia pública, especialmente entre las poblaciones minoritarias, han sido intensificados por el gobierno y las agencias privadas.

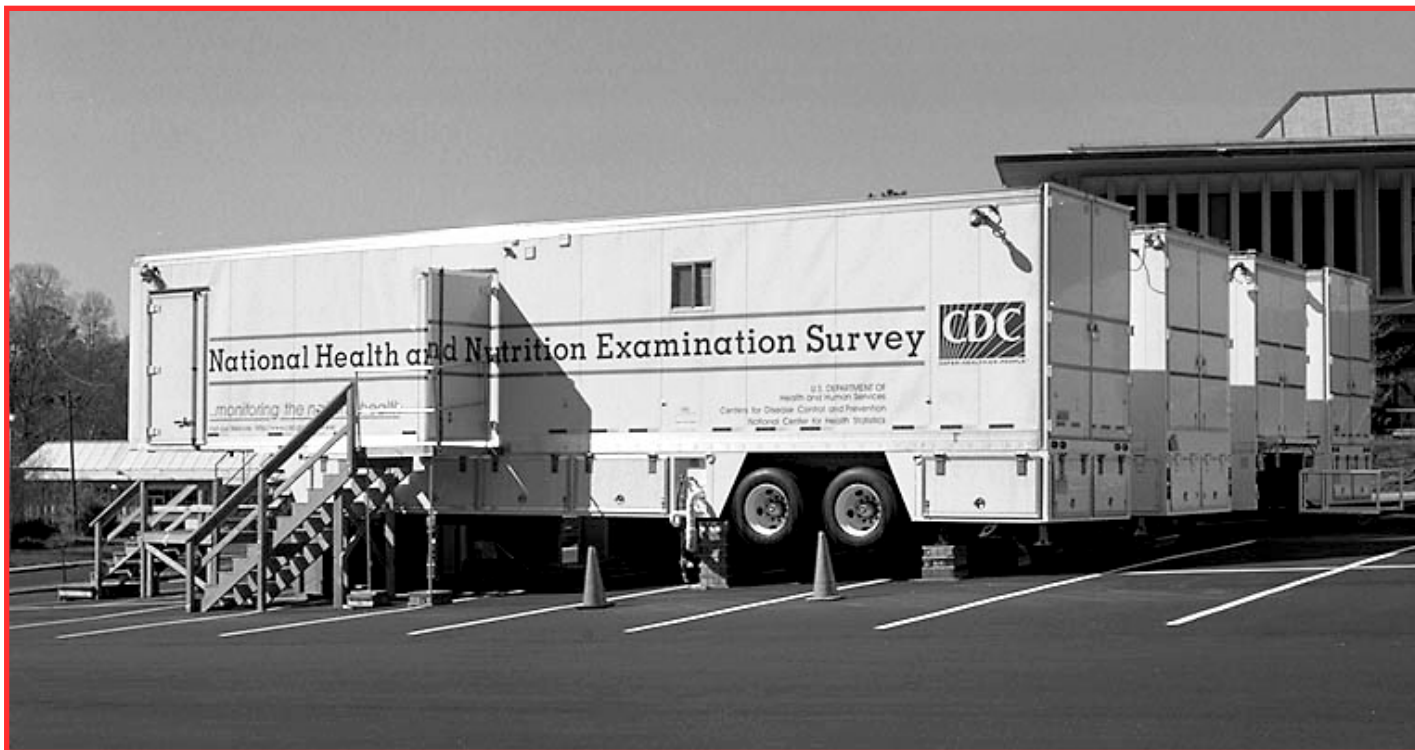
Estos son sólo unos pocos ejemplos de lo que han significado los resultados de la encuesta. El programa actual promete contribuciones continuas y algunas nuevas iniciativas.

- La información recolectada en esta encuesta ayudará a la Administración de Alimentos y Drogas a decidir si hay necesidad de cambiar las regulaciones de fortificación de las vitaminas y de los minerales para el abastecimiento de alimentos de la nación.

- Los programas nacionales para reducir los niveles de hipertensión y de colesterol continúan dependiendo de la información de NHANES para dirigir los programas de educación y prevención hacia aquellos en riesgos y para medir el éxito de la reducción de los factores de riesgo asociados con las enfermedades del corazón, la causa número uno de muerte en la nación.
- Las nuevas mediciones de aptitud física ampliarán nuestra comprensión de su papel en la salud y mejorarán el análisis de las relaciones entre ejercicio y obesidad y enfermedad.

Debido a que NHANES es ahora un programa permanente, la información recolectada contribuirá a hacer cálculos anuales en algunos tópicos de áreas incluidas en la encuesta. Para los grupos de poca población y condiciones y enfermedades menos prevalentes, la información debe ser acumulada por varios años para proporcionar cálculos adecuados. El nuevo diseño continuo también permitirá aumentar la flexibilidad en el contenido de la encuesta.

Los resultados de NHANES beneficiarán de maneras importantes a todas las personas en Estados Unidos. La realidad acerca de la distribución de los problemas de salud y de los factores de riesgo en la población da a los investigadores importantes indicios de las causas de las enfermedades. La información recolectada por la encuesta actual será comparada con la información recolectada en encuestas previas. Esto permitirá a los planificadores de salud detectar la extensión en que varios problemas de salud y factores de riesgo han cambiado en la población de Estados Unidos a través del tiempo. Al identificar las necesidades de los servicios de salud de la población, las agencias de gobierno y las organizaciones del sector privado pueden establecer políticas y planificar investigación, educación, y programas de fomento de la salud que ayudarán a mejorar el estado de salud presente y a prevenir problemas de salud futuros.



Toda la información recolectada en la encuesta es mantenida estrictamente confidencial. La privacidad está protegida por leyes públicas.

## Usos de la Información

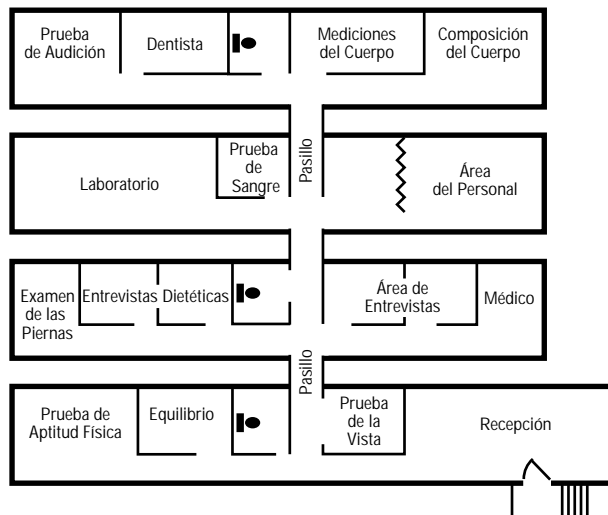
La información de NHANES se pone a disposición del público mediante una extensa serie de publicaciones y artículos en revistas científicas y técnicas. Para los usuarios de la información y científicos de todo el mundo, la información de la encuesta está disponible electrónicamente en dispositivos fáciles de usar y discos para computadoras personales. En el futuro, la información será ampliamente distribuida a través de la Red Mundial (“World Wide Web”).

Las organizaciones de investigación, universidades, proveedores de servicios de salud, y educadores se beneficiarán de la información de la encuesta. Los principales usuarios de la información son las agencias del Servicio de Salud Pública de Estados Unidos que colaboraron con el diseño y desarrollo de la encuesta. Los Institutos Nacionales de Salud, la Administración de Alimentos y Drogas, y CDC están entre las agencias que dependen de la información de NHANES para proveer información

esencial para la implementación y evaluación de los programas de actividades. El Departamento de Agricultura de Estados Unidos y NCHS cooperan para planificar y divulgar información dietética y de nutrición de la encuesta.

La asociación de NHANES con la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos permite el estudio continuo de muchas influencias ambientales sobre nuestra salud.

### Diagrama del Centro Móvil de Examen (MEC)



Para más información acerca del Centro Nacional de Estadísticas de Salud, comuníquese con:

Data Dissemination Branch  
National Center for Health Statistics  
Room 1064, Metro III Bldg.  
6525 Belcrest Road  
Hyattsville, Maryland 20782-2003

**Teléfono:** (301) 458-INFO (4636)

**E-mail:** [nchsquery@cdc.gov](mailto:nchsquery@cdc.gov)

**Internet:** [www.cdc.gov/nchs](http://www.cdc.gov/nchs)

Para información adicional acerca de la Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición en inglés puede visitar el sitio en la red de NHANES al: [www.cdc.gov/nhanes](http://www.cdc.gov/nhanes)